



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 February 2001

Пятьдесят пятая сессия  
Пункт 34 *b* повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/55/L.11 и Add.1)]

### **55/8. Масштабный пелагический дрефтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие события**

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 и 49/118 от 19 декабря 1994 года, 50/25 от 5 декабря 1995 года, 51/36 от 9 декабря 1996 года, 52/29 от 26 ноября 1997 года и 53/33 от 24 ноября 1998 года, а также другие резолюции, касающиеся масштабного пелагического дрефтерного промысла, неразрешенного промысла в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промыслового прилова и выброса рыбы и прочих событий,

*приветствуя* Римскую декларацию об осуществлении Кодекса ведения ответственного рыболовства, которая была принята в марте 1999 года на совещании министров по рыболовству, проводившемся Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

*отмечая,* что в Кодексе ведения ответственного рыболовства устанавливаются принципы и общемировые нормы поведения, позволяющие обеспечить ответственную практику сохранения рыболовства, управления им и его развития, и в том числе положения, ориентирующие в вопросах промысла в открытом море и в районах под национальной юрисдикцией других государств, а также в вопросах избирательности орудий лова и порядка их применения в целях сокращения прилова и выброса рыбы,

*признавая,* что координация и сотрудничество на всемирном, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют принципиально важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их устойчивого освоения,

*отмечая* завершение переговоров о формировании новых региональных организаций и договоренностей в отношении некоторых не регулировавшихся ранее промыслов, в частности Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западной и центральной части Тихого

океана и Конвенции о сохранении ресурсов рыболовства в Юго-Восточной Атлантике и управлении ими, и подчеркивая, что эти соглашения были заключены во исполнение Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими<sup>1</sup>,

*отмечая также* принятие государствами-членами Постоянной комиссии для южной части Тихого океана Рамочного соглашения о сохранении живых морских ресурсов в открытых водах юго-восточной части Тихого океана,

*признавая* важное значение Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и Соглашения по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению и с озабоченностью отмечая, что ни одно из этих соглашений еще не вступило в силу,

*с удовлетворением отмечая*, что в феврале 1999 года Комитет по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принял Международные планы действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле и по сохранению акул и управлению их запасами,

*с признательностью принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup> и подчеркивая полезную роль, которую этот доклад играет в обобщении информации об устойчивом освоении мировых морских живых ресурсов, представляемой государствами, соответствующими международными организациями, региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями, а также неправительственными организациями,

*с удовлетворением отмечая*, что, хотя предстоит еще проделать значительный объем работы, заинтересованные стороны добились реального прогресса на пути к устойчивому ведению рыбного хозяйства,

*отмечая*, что, хотя в целом число сообщений о случаях масштабного пелагического дрефтерного промысла в большинстве акваторий Мирового океана заметно сократилось, в некоторых районах масштабный пелагический дрефтерный промысел по-прежнему представляет угрозу для морских живых ресурсов<sup>3</sup>,

*выражая неизменную заинтересованность* в усилиях по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрефтерного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

*с озабоченностью отмечая*, что неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море — незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел по-прежнему является одной из

---

<sup>1</sup> A/CONF.164/37; см, также A/50/550, приложение I.

<sup>2</sup> A/55/386.

<sup>3</sup> Там же, пункты 12-64.

серьезнейших проблем для современного мирового рыболовства и устойчивости живых морских ресурсов, и отмечая также, что неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море — незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел пагубно сказывается на продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

*отмечая* значимость работы над составлением всеобъемлющего международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, которая ведется под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и включает рассмотрение разнообразных возможностей для принятия согласующихся с международным правом мер, и признавая работу, проделанную рядом региональных рыбохозяйственных организаций,

*приветствуя* усилия, которые прилагаются в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в целях преодоления причин незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла с помощью всестороннего и комплексного подхода, призванного (с привлечением всех соответствующих государств и региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей) не допускать такого промысла и побуждать все государства принимать максимально возможные меры или сотрудничать для обеспечения того, чтобы их граждане в соответствии со статьей 117 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>4</sup>, и суда, плавающие под их флагом, не поддерживали незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел и не занимались им,

*приветствуя также* сотрудничество с Международной организацией труда и другими соответствующими международными организациями, осуществляемое в рамках Объединенной специальной рабочей группы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной морской организации по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом,

*признавая*, что перед Международной морской организацией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, а также региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями стоит необходимость заниматься проблемой замусоривания моря из наземных и судовых источников, включая выброс орудий лова, поскольку замусоривание моря способно приводить к гибели морских живых ресурсов и разрушению их среды обитания,

*выражая озабоченность* по поводу значительного объема прилова и выброса рыбы на некоторых мировых коммерческих промыслах и признавая, что для сокращения прилова и выброса рыбы важное значение будут иметь разработка и применение избирательных, экологически безопасных и экономичных орудий и методов лова,

*выражая также озабоченность* по поводу не прекращающихся поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов, при

---

<sup>4</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.97.V.10.

ведении ярусного рыболовства и случайной гибели других морских организмов, включая акул и прочих видов рыб, и отмечая недавнюю инициативу по разработке конвенции об охране альбатросов и буревестников в Южном полушарии,

1. *вновь подтверждает* то значение, которое она придает долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их устойчивому использованию и обязательствам государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, нашедшими отражение в соответствующих положениях Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву<sup>4</sup>, в частности в содержащихся в части V и в разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, касающихся трансграничных запасов, далеко мигрирующих видов, морских млекопитающих, запасов анадромных видов и живых ресурсов открытого моря;

2. *вновь подтверждает также* значение, которое она придает соблюдению ее резолюций 46/215, 49/116, 49/118, 50/25, 52/29 и 53/33, и настоятельно призывает государства и других субъектов обеспечивать полномасштабное принятие мер, рекомендованных в этих резолюциях;

3. *призывает* все государства, действуя непосредственно, а в надлежащих случаях — через соответствующие международные, региональные и субрегиональные организации и региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, осуществлять выработанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций Международные планы действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле, по сохранению акул и управлению их запасами и по регулированию рыбопромысловых мощностей, тем более что на двадцать четвертой сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, которая состоится 26 февраля – 2 марта 2001 года, Комитету будет доложено о ходе осуществления всех трех планов;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, действуя по линии своей Межрегиональной программы помощи развивающимся странам в осуществлении Кодекса ведения ответственного рыболовства, стремится помогать развивающимся странам в совершенствовании их возможностей для ведения мониторинга, контроля и наблюдения;

5. *с удовлетворением отмечает также*, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Глобальным экологическим фондом, занимается деятельностью, призванной способствовать сокращению промыслового прилова и выброса рыбы;

6. *вновь заявляет* о важности продолжения и активизации усилий, которые государства (непосредственно, а в надлежащих случаях — через соответствующие региональные и субрегиональные организации) и другие международные организации прилагают к тому, чтобы в самом приоритетном порядке поддерживать — в том числе путем оказания финансовой и/или

технической помощи, особенно в плане наращивания потенциала — усилия развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, по достижению целей и осуществлению мер, о которых говорится в настоящей резолюции, включая совершенствование мониторинга и контроля за рыбным промыслом и выполнения рыбохозяйственных правил;

7. *настоятельно призывает* государства, соответствующие международные организации, а также региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению прилова, выброса рыбы и послепромысловых потерь, руководствуясь при этом международным правом и соответствующими международными документами, включая Кодекс ведения ответственного рыболовства;

8. *призывает* государства и других субъектов, упомянутых в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими<sup>1</sup>, ратифицировать это соглашение или присоединиться к нему и рассмотреть вопрос о его применении на временной основе, если они еще этого не сделали;

9. *призывает* государства и других субъектов, упомянутых в пункте 1 статьи 10 Соглашения по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению, сдать на хранение документы о принятии этого Соглашения, если они еще этого не сделали;

10. *напоминает*, что в Повестке дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию<sup>5</sup>, государства призываются принимать согласующиеся с международным правом эффективные меры к недопущению того, чтобы их граждане меняли флаг судов в целях уклонения от выполнения природоохранных и хозяйственных мер, применимых к рыболовным судам в открытом море;

11. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, принять меры к недопущению того, чтобы плавающие под их флагом суда меняли этот флаг в целях уклонения от соблюдения применимых обязательств, и обеспечить, чтобы рыболовные суда, имеющие право плавать под их флагом, занимались промыслом в районах под национальной юрисдикцией других государств только в том случае, если у них имеется надлежащее разрешение властей соответствующего государства, и на условиях, указанных в разрешении, а также не занимались рыболовством в открытом море в нарушение применимых природоохранных и хозяйственных мер;

12. *настоятельно призывает* государства продолжать в первоочередном порядке разработку международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по борьбе с

---

<sup>5</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом, так чтобы ее Комитет по рыболовству на своей двадцать четвертой сессии смог утвердить элементы, подлежащие включению во всеобъемлющий и эффективный план действий;

13. *обращается* к государствам и региональным организациям по рыболовству, в том числе региональным рыбохозяйственным органам и региональным договоренностям по рыболовству, с призывом содействовать применению Кодекса ведения ответственного рыболовства в подведомственных им районах;

14. *вновь подтверждает* права и обязанности прибрежных государств в деле обеспечения надлежащих мер по сохранению живых ресурсов в зонах под их национальной юрисдикцией и управлению этими ресурсами в соответствии с нормами международного права, нашедшими отражение в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву;

15. *предлагает* региональным и субрегиональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечить, чтобы все государства, реально заинтересованные в соответствующем рыбном промысле, могли стать членами таких организаций или участвовать в таких договоренностях;

16. *призывает* Международную морскую организацию, а также другие соответствующие учреждения, организации и государства и впредь конструктивно взаимодействовать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в борьбе с неразрешенным промыслом в зонах национальной юрисдикции и в открытом море — незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом;

17. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранять отношения сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в том, что касается проблемы незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, и направлять Генеральному секретарю информацию о приоритетах сотрудничества и координации в этой работе для включения этой информации в его ежегодный доклад по Мировому океану и морскому праву;

18. *подтверждает* необходимость укреплять, где это необходимо, международно-правовые рамки межправительственного сотрудничества в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом согласно с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также с учетом Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и других соответствующих принципов международного права;

19. *подтверждает также*, что региональным и субрегиональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям принадлежит центральная роль в межправительственном сотрудничестве в деле оценки подведомственных им живых морских ресурсов, решения вопросов их сохранения и устойчивого использования, а тем самым — упрочения продовольственной безопасности и поддержания экономической базы для многих государств и сообществ, и подтверждает далее, что они будут также играть ключевую роль в осуществлении применимых норм международного

права, включая в надлежащих случаях Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, Соглашение по рыбным запасам и Соглашение по открытому морю, и в содействии применению Кодекса ведения ответственного рыболовства;

20. *призывает* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международную морскую организацию, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие межправительственные организации в первоочередном порядке заняться проблемой замусоривания моря применительно к рыбному промыслу, а в надлежащих случаях — способствовать совершенствованию координации и помогать государствам в полном осуществлении соответствующих международных соглашений, включая приложение V (вместе с руководством по его выполнению) к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом к ней 1978 года;

21. *предлагает* всем соответствующим компонентам системы Организации Объединенных Наций, международным финансовым учреждениям, а также многосторонним и двусторонним учреждениям-донорам учитывать важное значение морской науки, в том числе важное значение защиты экосистемы и осторожного подхода, в целях оказания субрегиональным и региональным организациям и договоренностям и входящим в них государствам содействия в устойчивом управлении рыболовством и его сохранении и отмечает, что наращивание потенциала является для развивающихся стран необходимым условием устойчивого освоения живых морских ресурсов;

22. *рекомендует*, чтобы на проводимой раз в два года конференции с участием региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций прорабатывались меры по дальнейшему усилению роли этих организаций во всех аспектах сохранения рыболовства и управления им;

23. *рекомендует также* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций рассмотреть возможность приглашения межправительственных организаций, имеющих отношение к ее работе, принять участие в упомянутой конференции региональных рыбохозяйственных организаций;

24. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предлагает им представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

25. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о состоянии и осуществлении Соглашения по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению, об осуществлении Международных планов действий по регулированию рыбопромысловых

мощностей, по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле и по сохранению акул и управлению их запасами, а также о предпринимаемых Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций усилиях по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом, опираясь при этом на информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими соответствующими органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями, а также другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями;

26. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей пятьдесят седьмой сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт, озаглавленный «Масштабный пелагический дрейфтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море — незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие события».

*44-е пленарное заседание,  
30 октября 2000 года*